

**Conseils de lectures et de travaux pour préparer la rentrée
Classe préparatoire littéraire lettres supérieure 1^{ère} année
2026-2027**

**Lettres,
Mme BARBILLON, Mme GRUFFAT, M. NAVAUD, Mme NOLLEZ**

Le plus utile pendant l'été qui précède l'hypokhâgne consiste à lire des œuvres majeures de la littérature pour compléter sa culture en papillonnant en fonction de ses goûts et de ses manques à combler. La liste suivante est indicative et ne saurait être exhaustive, sous peine d'être décourageante : elle constitue un ensemble de repères pour une première approche de la littérature. Des programmes précis de lecture complétés par des bibliographies théoriques et critiques seront donnés par chaque professeur à la rentrée. Nous vous souhaitons un bel été, riche en lectures et en découvertes.

Théâtre

- Corneille : *Le Cid, Cinna, Horace*
- Molière : *Tartuffe, Le Misanthrope, Dom Juan, L'Ecole des femmes*
- Racine : *Andromaque, Bérénice, Britannicus, Phèdre*
- Marivaux : *Le Jeu de l'amour et du hasard, La Double Inconstance*
- Beaumarchais : *Le Barbier de Séville, Le Mariage de Figaro*
- Hugo : *Hernani, Ruy Blas*
- Musset : *Lorenzaccio*
- Beckett : *En attendant Godot, Fin de partie*
- Koltès : *Roberto Zucco, Dans la solitude des champs de coton*

Poésie :

- Du Bellay : *Les Regrets*
- Louise Labé, *Poésies*
- La Fontaine, *Fables*
- Hugo : *Les Contemplations*
- Baudelaire : *Les Fleurs du Mal, Petits Poèmes en Prose*
- Verlaine : *Poèmes saturniens, Fêtes galantes, Romances sans paroles*
- Rimbaud : *Poésies, Illuminations*
- Apollinaire : *Alcools*
- Ponge : *Le Parti pris des choses*

Roman, récit autobiographique

- Madame de la Fayette : *La Princesse de Clèves*
- Rousseau : *Confessions*, livres I à VI
- Laclos : *Les Liaisons dangereuses*
- Chateaubriand : *Mémoires d'Outre-Tombe*, livres I à III
- Stendhal : *Le Rouge et le Noir, La Chartreuse de Parme*
- Balzac : *Le Père Goriot, Le Lys dans la vallée*
- Flaubert : *L'Education sentimentale, Madame Bovary*
- Proust : *Du Côté de chez Swann*
- Céline : *Voyage au bout de la nuit*
- Duras : *Le Ravissement de Lol V. Stein*
- Gide : *Les Faux-Monnayeurs*
- Sarraute : *Enfance, Le Planétarium*

Philosophie, LS3, M. DOGUET

Conseils généraux

Il est utile de conserver ses anthologies de Terminale. Il est bon de mettre à profit ses vacances à la fois pour faire les lectures conseillées mais aussi pour compléter sa culture philosophique si des auteurs essentiels n'ont **pas** été vus en Terminale, ou l'ont été de manière trop rapide. Les interrogations orales trimestrielles porteront sur des œuvres de moyenne dimension, par exemple : Epicure-Lettres; Aristote-Politiques I ; Rousseau-Discours sur l'origine de l'inégalité ; Descartes-Discours de la méthode et Méditations métaphysiques; Kant-Projet de paix perpétuelle ; Hume-Enquête sur l'entendement humain ; Marx-Manifeste communiste ; Machiavel-Discours sur la première décade de Tite-Live ; Platon-Théétète ; Nietzsche-Généalogie de la morale; Leibniz-Discours de métaphysique.

Mais on peut aussi compléter par une ou des œuvres essentielles plus longues, par exemple Platon-La République ; Hegel-Principes de la philosophie du droit ; Kant-Critique de la raison pratique ; Hume-traité de la nature humaine

Lectures conseillées

Il y aura entre autres un cours consacré à La philosophie et la vie et des cours trimestriels sur des questions diverses, en général à partir de textes. Concernant le premier cours, on pourra lire :

Pierre Hadot/Qu'est-ce que la philosophie antique ? (Filio-Essais)
Pierre Hadot/La citadelle intérieure (Fayard)
Aristote/Ethique à Nicomaque (Vrin) livre IV
Aubenque/La prudence chez Aristote (PUF)
Goldschmidt/Le système stoïcien et l'idée de temps (Vrin)
Mill/L'utilitarisme (Champs-Gallimard)
Le scepticisme (Anthologie de T. Benatouïl) G-Flammarion
Kierkegaard/Miettes philosophiques (TEL-Gallimard)
Kant/Fondements de la métaphysique des mœurs (Delagrave)
Schopenhauer/Le monde comme volonté et représentation (Livre IV) (PUF)
Heidegger/L'être et le temps (le partie 1^e section §§9-44) (tr. Böhm-De Waehlens) (nrf)
KO Appel/L'éthique à l'âge de la science (PU de Lille)

Concernant les autres cours, des bibliographies seront distribuées en début et en cours d'année.

Géographie

Cours de tronc commun : Mme LECHAT, M. MARIANI et M. VINEY

Cours d'option : M. MARIANI et M. VINEY

La géographie en Lettres supérieures sera abordée à travers des questions de géographie thématique ou de géographie des territoires, dont la France, choisies par votre professeur. Des bibliographies pour approfondir le cours vous seront alors proposées durant l'année, ainsi que des outils de travail comme les dictionnaires de géographie. Ces orientations bibliographiques vous conduiront à découvrir des ouvrages universitaires et des articles de revues de géographie.

Pendant les vacances, vous pouvez cependant consulter quelques ouvrages, vidéos, podcasts pour :

[Découvrir la géographie](#)

Ouvrages scientifiques :

- BEUCHER, Stéphanie & REGHEZZA-ZITT, Magali. (2017). *La géographie : pourquoi ? comment ?* France. Hatier.
- CLAVAL, Paul. (2022). [Nouvel essai sur l'évolution de la géographie humaine. Espace, sciences sociales et philosophie](#), Université Nouvelle-Aquitaine éditions, PUPPA, "Spatialités", Accès libre en ligne.
- DUNLOP, Jérôme. (2019). *Les 100 mots de la géographie*, Paris, PUF, coll. Que-sais-je ?
- DUTERME, Renaud. (2020). *Petit manuel pour une géographie de combat*, La Découverte.
- LACOSTE, Yves. (2000), *La légende de la Terre*, Champs Flammarion.
- LEVY, Jacques, FAUCHILLE, Jean-Nicolas & POVOAS, Ana. (2018). *Théorie de la justice spatiale. Géographies du juste et de l'injuste*, Éditions Odile Jacob.
- LUSSAULT, Michel. (2013). *L'avènement du monde. Essai sur l'habitation humaine de la Terre*, Paris, Éditions du Seuil, La couleur des idées.
- MICHON, Perrine & PITTE, Jean-Robert (dir.). (2021). *À quoi sert la géographie ?* Presses Universitaires de France (PUF), Société de Géographie.
- ROSIERE, Stéphane. (2020). *Frontières de fer*, Éditions Syllepse.
- SCHMOLL, Camille. (2020). *Les damnées de la mer. Femmes et frontières en Méditerranée*, Paris, La Découverte.

Podcasts :

Parmi beaucoup d'autres, voici deux émissions de France Culture à découvrir ou redécouvrir, et écouter sans modération !

- ["Géographies à la carte"](#) de Matthieu Garrigou-Lagrange : une émission au cœur des cartes et des territoires.
⇒ <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/geographie-a-la-carte>
- ["Les enjeux territoriaux"](#) de Baptiste Mukensturm : en compagnie d'un invité, décryptage des actualités et problématiques territoriales.
⇒ <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/les-enjeux-territoriaux>

Romans (liste non exhaustive) :

- BOUVIER, Nicolas. (1963). *L'usage du monde*. La Découverte.
- GRACQ, Julien. (1985). *La forme d'une ville*. Corti.
- PEREC, George. (1974). *Espèces d'espaces*. Seuil.
- RECLUS, Elisée. (1869). *Histoire d'un ruisseau*. Flammarion.

Vidéos :

- **Thinking Places** est une série de neuf films scientifiques dont le principe est le suivant: associer, par le langage du cinéma, le discours d'un chercheur travaillant sur l'espace à un lieu que ce chercheur a lui-même choisi parce ce lieu l'a changé. A voir

à l'adresse suivante

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLU1gWtb4xXWw8ceYo94etF5NmossBNoj3>

Pour redécouvrir la France

- BAILLY, Jean-Christophe. (2011). *Le dépaysement : voyages en France*, Paris, Seuil.
- BEUCHER, Stéphanie & SMITS, Florence (dir.). (2020). *La France. Atlas géographique et géopolitique*, Éditions Autrement, coll. Atlas – Atlas concours.
- BRAUDEL, Fernand. (2009). *L'identité de la France, Espace et histoire*, Paris, Seuil. (1986 pour la première édition)
- BORNE, Dominique, SCHEIBLING, Jacques & PIERCY, Philippe. (2014). *La France, le fait régional*. Hachette Éducation.

Histoire, M. COQUARD

L'été qui précède l'entrée en Lettres Supérieures A/L **doit être reposant** et peut être **curieux**. En histoire, il n'y a pas de programme spécifique.

Vous pouvez donc relire vos manuels de seconde, première et terminale.

Vous pouvez lire aussi une histoire de France générale (par exemple celle de J. Carpentier et F. Lebrun, Paris, 2014) ou plus détaillée : les volumes de l'*Histoire de France* parus aux éditions Belin sont tous excellents (et nombre d'entre eux ont maintenant une version en BD). Les notices constituant l'*Histoire mondiale de la France* s.d. P. Boucheron (Paris, 2018 pour l'édition de Poche) sont souvent très stimulantes.

Une partie de l'enseignement porte sur l'histoire de la France contemporaine ; celle-ci est présentée par de nombreux manuels généraux (Agulhon & alii, *La France de 1848 à nos jours*, Paris, 2008 ou éd. postérieures) ou plus détaillés (Série *Histoire de la France Contemporaine*, dir. J. Chapoutot).

Vous devez surtout, pour les lectures, vous laisser guider par vos curiosités ou vos envies. Certains livres peuvent être particulièrement stimulants (C. Ginzburg, *Le fromage et les vers*, Paris, 1976 ; A. Corbin, *Les cloches de la terre*, Paris, 1994)... Les biographies sont souvent une excellente porte d'entrée dans l'histoire savante : choisissez les personnages qui vous plaisent.

De nombreuses chaînes vidéos sont de très bonne qualité : Manon Bril, Nota Bene, L'Histoire vous le dira, Confessions d'histoire ou le plus institutionnel Cours de l'Histoire (France Culture) par exemple, qui proposent aussi des bibliographies complémentaires très riches. Ecoutez de la musique, allez au cinéma, n'ayez honte ni de *Kaamelott*, ni de *Kingdom of Heaven*, ni de *Astérix le Gaulois* ou de *L'Épervier*.

Surtout, profitez de vos vacances pour regarder les lieux où vous vous trouvez... De bons yeux sont, selon l'immense Marc Bloch, les outils fondamentaux pour les historiens. Musées, églises, villages et villes, paysages ruraux et urbains, tout peut être source de curiosité

historique. Les indications des guides touristiques (Guides Bleus ou Verts en particulier) sont souvent très bien faites.

Latin – débutants, 4 heures, M. DUBOS

Des indications bibliographiques seront données à la rentrée.

Grec ancien – débutant 4h (LS / HCH / HKBL), M. LEVI

L'objectif principal de la première année est de mettre en place les outils linguistiques nécessaires à la lecture des grands textes de la littérature grecque (Homère, les Tragiques, Aristophane, Hérodote et Thucydide, Platon, les orateurs attiques, etc.). Voici quelques consignes de travail qui permettront à chacun de prendre un bon début dans la matière.

Connaissance de la langue grecque

Il convient de se procurer dès à présent les ouvrages suivants :

b) J. Allard, *Grammaire grecque*, Hachette.

c) A. Lebeau & et J. Métayer, *Cours de grec ancien à l'usage des grands commençants*, Sedes.

Il est demandé à tous :

1) de lire et d'apprendre ou attentivement les pages 1 à 6 de la grammaire (les débutants prendront ainsi une avance considérable sur le travail de début d'année s'ils connaissent déjà parfaitement l'alphabet et les principaux signes du grec à la rentrée) ;

2) de commencer à travailler les deux premières leçons du manuel (p. 1-7) en s'entraînant à lire le grec à voix haute et en préparant les exercices de la page 4 ainsi que les phrases de version et les exercices des pages 6-7.

Connaissance de la littérature grecque et du thème « l'ailleurs » au programme de l'ENS Ulm pour le concours A/L 2027

Profitez de l'été pour lire en traduction française, selon vos envies, quelques œuvres fondatrices dont la connaissance sera également précieuse pour la culture littéraire générale, parmi lesquelles :

Homère, *Odyssee* (voir en priorité les chants V à XIII).

Eschyle, *Les Perses*.

Sophocle, *Œdipe à Colone*.

Euripide, *Les Bacchantes* ; *Iphigénie en Tauride*.

Aristophane, *Les Oiseaux* ; *Les Grenouilles*.

Hérodote, *Enquête*, livres I à IV.

Lucien, *Histoires vraies*, dans l'anthologie *Voyages extraordinaires* dans la collection « Classiques en poche » aux Belles Lettres.

Anglais LVA (langue et littérature), M. BONNEVILLE, M. DESTOT, M. MIDAN, M. CEPPELLI; LVB, M. GRENECHE (option dite de spécialité), M. MARTINY (tronc commun)

Chaque professeur vous donnera à la rentrée la liste des livres dont vous aurez besoin pendant l'année. Voici quelques recommandations pour les vacances.

Pendant votre année de Lettres Supérieures, vous serez surtout amenés à travailler la traduction et la littérature. Il est donc essentiel de profiter de vos vacances pour lire le plus possible en anglais, pour le plaisir, pour commencer à découvrir la littérature de langue anglaise, mais aussi pour consolider vos connaissances grammaticales et lexicales. Lisez de bons romans ou nouvelles du XX^e siècle (Paul Auster, Iris Murdoch, Somerset Maugham...) ou du XIX^e (Austen, Dickens, les sœurs Brontë...). Utilisez, si besoin est, un dictionnaire plutôt qu'une traduction. Une liste de suggestions est donnée plus bas.

Enfin, si vous n'avez pas la possibilité de séjourner quelques semaines dans un pays anglophone, écoutez les informations et les émissions culturelles de la BBC (Radio 4) afin d'entretenir et d'enrichir votre anglais oral.

Achebe, Chinua: *Things Fall Apart*

Adichie, Chimamanda Ngozi: *Americanah*

Amis, Martin: *Einstein's Monsters*

Atwood, Margaret: *The Handmaid's Tale*

Atwood, Margaret: *Surfacing*

Auster, Paul: *The New York Trilogy*

Ballard, J. G.: *The Unlimited Dream Company*

Banville, John: *The Book of Evidence*
Brontë, Charlotte: *Jane Eyre*
Brontë, Emily: *Wuthering Heights*
Brooks, Albert: *Twenty Thirty*
Carter, Angela: *The Infernal Desire Machines of Dr Hoffmann*
Carter, Angela: *The Passion of New Eve*
Coetzee, J. M.: *Disgrace*
Dickens, Charles: *Great Expectations*
Dickens, Charles: *A Christmas Carol*
Dickens, Charles: *Hard Times*
Eliot, George: *Middlemarch*
Eugenides, Jeffrey: *Middlesex*
Fitzgerald, F. Scott: *The Great Gatsby*
Fitzgerald, F. Scott: *Tender Is the Night*
Fitzgerald, F. Scott: *Tales of the Jazz Age*
Follett, Ken: *Code to Zero*
Ford, Richard: *The Lay of the Land*
Fowles, John: *The French Lieutenant's Woman*
Gaskell, Elizabeth: *North and South*
Golding, William: *The Lord of the Flies*
Gordimer, Nadine: *July's People*
Greene, Graham: *Brighton Rock*
Hartley, L.P.: *The Go-Between*
Heller, Joseph: *Catch-22*
Hemingway, Ernest: *The Old Man and the Sea*
Hemingway, Ernest: *For Whom the Bell Tolls*
Huxley, Aldous: *Brave New World*
Hynes, James: *The Lecturer's Tale*
Jones, Edward P.: *The Known World*
Joyce, James: *A Portrait of the Artist as a Young Man*
Joyce, James: *Dubliners*
K. Dick, Philip: *Do Androids Dream of Electric Sheep?*
K. Dick, Philip: *Ubik*

K. Dick, Philip: *Cantata-140*
Lawrence, D.H.: *Lady Chatterley's Lover*
Lawrence, D.H.: *Women in Love*
Lawrence, D.H.: *Sons and Lovers*
le Carré, John: *Tinker Tailor Soldier Spy*
Lee, Harper: *To Kill a Mockingbird*
Lodge, David: *Small World*
Lodge, David: *Deaf Sentence*
McEwan, Ian: *Enduring Love*
McEwan, Ian: *Saturday*
McEwan, Ian: *Atonement*
Moore, Brian: *Black Robe*
Morrison, Toni: *Beloved*
Murdoch, Iris: *The Unicorn*
Murdoch, Iris: *Bruno's Dream*
Murdoch, Iris: *The Black Prince*
Nabokov, Vladimir: *Despair*
Nabokov, Vladimir: *Lolita*
Orwell, George: *Animal Farm*
Orwell, George: *Nineteen Eighty-Four*
Piercy, Marge: *Woman on the Edge of Time*
Roth, Philip: *The Dying Animal*
Roth, Philip: *Portnoy's Complaint*
Safran Foer, Jonathan: *Everything is Illuminated*
Salinger, J.D.: *The Catcher in the Rye*
Shelley, Mary: *Frankenstein*
Shteyngart, Gary: *Super Sad True Love Story*
Steinbeck, John: *The Pearl*
Steinbeck, John: *The Grapes of Wrath*
Tennant, Emma: *The Crack*
Updike, John: *Toward the End of Time*
Updike, John: *Pigeon Feathers*
Vonnegut, Kurt: *Player Piano*

Wilde, Oscar: *The Picture of Dorian Gray*

Williams, John: *Stoner*

Woolf, Virginia: *Mrs Dalloway*

Allemand LVA et LVB EN HYPOKHÂGNE / Mme FROMAGEOT et Mme SCHOTT

Pour bien progresser en hypokhâgne, il faut d'abord avoir le sentiment que l'allemand n'est pas une simple « discipline de concours », mais une langue avec laquelle on vit, dont on sait qu'on la parle et la comprend dans des rapports de convivialité. On ne saurait donc assez recommander aux futurs germanistes d'hypokhâgne de séjourner quelques semaines dans un pays germanophone au cours de l'été qui précède leur première année de classes préparatoires. Il peut s'agir d'une université d'été ou d'un simple « bain linguistique ». L'essentiel est, une fois en classe, de pouvoir puiser dans le souvenir d'expériences heureuses le sentiment que l'on travaille une langue familière.

Pour ceux qui ne pourraient profiter d'une immersion dans un pays de langue allemande, nous vous conseillons d'écouter de l'allemand soit en regardant des films en VO, éventuellement sous-titrés en allemand mais aussi en écoutant la radio. Plusieurs sites peuvent être profitables :

- Deutsche Welle : <http://www.dw.de>
⇒ Service international de diffusion de l'Allemagne proposant un grand nombre de ressources (textes, audio, vidéos) ainsi que des modules pour apprenants
- Deutschlandradio : <http://www.deutschlandradio.de>
⇒ Radio nationale proposant un grand nombre d'émissions de fond
- ARD : <https://www.ardmediathek.de/>
⇒ Première chaîne de TV allemande où trouver documentaires, films, séries historiques
- ZDF : <https://www.zdf.de/>
⇒ Deuxième chaîne de TV allemande à l'offre également très diversifiée
- Arte : <https://www.arte.tv/fr/>
⇒ Chaîne franco-allemande offrant la possibilité de choisir des sous-titres

Vous pouvez aussi découvrir un grand nombre d'auteurs dont les œuvres sont libres de droit sur

le site suivant <https://www.projekt-gutenberg.org/autoren/info/autor-az.html>

Grammaire

Il est très important de revoir d'ici la rentrée les points essentiels de la grammaire allemande :

- déclinaison du substantif et de l'adjectif
- conjugaison (liste des verbes forts, formation du passif, les différents temps)
- syntaxe (place des éléments verbaux dans la phrase)
- construction des verbes usuels.

La connaissance de ces bases indispensables nous permettra de gagner beaucoup de temps.

Pour ces révisions, vous pourrez vous référer à la grammaire de votre choix. Vous pourrez également consulter la grammaire en ligne (en allemand) dont l'accès est gratuit :

<http://mein-deutschbuch.de/grammatik.html> - einfuehrung

LVA : ouvrages à acquérir et programme de lecture

Les ouvrages indiqués sont à acheter obligatoirement. Ces œuvres seront étudiées au cours de l'année mais il est indispensable d'en avoir pris connaissance pour la rentrée. Merci de vous procurer de manière impérative les œuvres dans l'édition que nous vous recommandons afin de faciliter l'étude de ces textes en classe.

1. **DUDEN, Deutsches Universalwörterbuch**, en un volume. ISBN : 978-3-411-05506-7.
⇒ Le dictionnaire ci-dessus mentionné est indispensable car il est le seul dictionnaire autorisé pour l'épreuve de langue des ENS.
2. **Jean-Pierre Demarche. Le vocabulaire allemand de l'étudiant**. Ellipses. ISBN 9782340-004856.
⇒ Le livre de vocabulaire sera utilisé dès le début de l'année pour consolider les connaissances lexicales.
3. **Joseph Roth, Hiob. Roman eines einfachen Mannes**, Reclam XL Text und Kontext, 2013. ISBN: 3150191297.
4. **Ingeborg Bachmann : Toute personne qui tombe a des ailes. Poèmes 1942-1967** ; Édition et trad. de l'allemand (Autriche) par Françoise Rétif, NRF Poésie Gallimard, ISBN 978-2-07-044928-6.

LVB : ouvrages à acquérir et lectures

– en tronc commun LVB :

1. **Jean-Pierre Demarche. Le vocabulaire allemand de l'étudiant**. Ellipses. ISBN 9782340-004856.
⇒ Ce livre de vocabulaire sera utilisé dès le début de l'année pour consolider les connaissances lexicales. Il faut le posséder dès le premier cours.
2. Pendant l'été la **collection Folio Bilingue** vous permet de vous familiariser avec la lecture régulière de textes littéraires dont la traduction figure en vis-à-vis. 17 titres d'auteurs allemands, 21 titres d'auteurs autrichiens et 1 livre du Suisse Robert Walser sont à votre disposition. Choisissez de préférence des auteurs du XXème siècle.

– en option LVB renforcée :

Au-delà des lectures libres, vivement recommandées, il est demandé à toutes et tous de faire l'acquisition et de lire pour la rentrée l'ouvrage suivant :

Ingeborg Bachmann : Toute personne qui tombe a des ailes. Poèmes 1942-1967 ; Édition et trad. de l'allemand (Autriche) par Françoise Rétif, NRF Poésie Gallimard, ISBN 978-2-07-044928-6.

Espagnol, M. GOSSET

L'année de LS en espagnol est consacrée à l'acquisition d'un bagage linguistique, littéraire et historique en vue de la préparation des différentes épreuves de concours que vous présenterez l'année suivante. Deux cas de figure se présentent :

- ⇒ **Les élèves souhaitant présenter l'espagnol au concours des ENS en LV1 ou LV2 devront suivre un enseignement de 4h hebdomadaires** (dit « Spécialité ») où nous travaillerons principalement des textes littéraires. NB. **Votre choix de LV1/LV2 au bac n'a pas d'incidence sur votre choix en HK**, vous pouvez faire le choix de la LV1 sans l'avoir présentée au bac (et inversement) et nous le réévaluerons ensemble en cours d'année.
- ⇒ **Les élèves souhaitant étudier la LV2 espagnol sans la présenter au concours pourront se contenter d'un enseignement de 2h** principalement axé sur le travail de la langue et la civilisation hispanique.

Afin de vous préparer à votre année de LS, vous pouvez consolider vos bases dans 3 directions :

1. **Mise à niveau grammaticale : La conjugaison doit être parfaitement maîtrisée (en français comme en espagnol)** . Pour cela, faites-vous des fiches de révision à partir de n'importe quel manuel de secondaire. C'est un point **capital et indispensable**.

2. **Acquérir un bagage linguistique et culturel pour comprendre l'actualité du monde hispanique**. Pour les plus aguerris, la lecture de la presse espagnole, *El País* notamment, vous permettra de vous familiariser aux principaux débats d'actualité. Pour tous les autres, **le magazine *Vocabla* est un excellent outil**, dans sa version papier ou en ligne. **Langue Orale** : Afin d'améliorer votre langue il est utile d'écouter régulièrement podcast radio ou

télévision, accessibles en ligne., notamment sur le site **BBC Mundo en español** : <https://www.bbc.com/mundo>

3. Littérature (pour les élèves de Spé) : l'objectif de cette année sera de parfaitement vous familiariser avec la langue littéraire dans toute sa richesse et sous ses différents aspects par un large choix de texte datant de l'époque médiévale jusqu'à l'époque contemporaine. Deux œuvres intégrales seront par ailleurs étudiées : **Federico García Lorca, *La casa de Bernarda Alba*** (Folio Bilingue ou édition Catedra) et ***La vida de Lazarillo de Tormes*** (édition bilingue Garnier Flammarion)

Vous pouvez aussi découvrir en édition bilingue de nombreux auteurs latino-américains notamment les **contes de Julio Cortázar ou de Gabriel García Márquez** que nous étudierons au cours de l'année. Vous pouvez à ce sujet écouter une excellente série d'émissions de France Culture qui lui est consacrée : <https://www.franceculture.fr/emissions/la-compagnie-des-auteurs/gabriel-garcia-marquez-34-lunivers-de-garcia-marquez> et le découvrir par ses recueils de contes : ***Los funerales de la mamá grande*** ou ***La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y su abuela desalmada***, disponibles en Poches bilingue.

Afin d'étudier la littérature et l'épreuve de traduction littéraire, **les élèves de Spé devront au premier trimestre se procurer le Dictionnaire unilingue CLAVE**. L'achat d'un dictionnaire bilingue n'est pas indispensable, d'autant qu'il existe d'excellentes applications en ligne, nous ferons le point à la rentrée.

¡ Un feliz verano a tod@s !



Italien , Mme LE PHU DUC

A la rentrée, les élèves devront aborder différents exercices fondamentaux, en particulier la version et l'explication de textes. Pour s'y préparer, il est indispensable d'acquérir :

- Un bon dictionnaire bilingue : Robert et Signorelli ou Boch).

(L'achat d'un dictionnaire unilingue se fera ultérieurement et il existe des exemplaires disponibles au CDI)

Le plus important est de lire des oeuvres complètes : nouvelles et courts romans choisis parmi les publications de Buzzati, Calvino, Sciascia, Pavese, et également parmi les publications d'auteurs plus récents tels que Tabucchi ,Erri De Luca... Il existe une collection d'œuvres bilingues qui peuvent être intéressantes si vous éprouvez encore quelques difficultés de compréhension : (chez Folio on peut trouver par exemple des nouvelles de Pirandello ou encore La spiaggia de Pavese...). Il faut impérativement que ces lectures soient source de plaisir ! Donc sélectionnez –les en fonction de vos affinités et de votre niveau.

Vous pouvez aussi vous familiariser avec la langue de la presse, en allant par exemple sur le site de La Repubblica où vous pouvez consulter des articles ou visionner des reportages.

Les vacances doivent être l'occasion d'enrichir ses connaissances de la culture italienne en visitant les collections italiennes des musées français, en visionnant des films en v.o. et, pour ceux qui auront la chance de faire un séjour en Italie, en visitant les musées, en allant au concert ou à l'opéra, et en exploitant toutes les occasions de communication.

Pour les élèves de Khâgne qui continueront l'aventure de l'italien, il vous faut essentiellement lire encore et toujours des romans et bien sûr pour ceux qui choisissent la spécialité une première lecture des œuvres pendant l'été est indispensable.

Vous pouvez aussi travailler avec une anthologie (comme celle de Guglielminetti pour le Novecento) et vous trouverez aussi en ligne des commentaires de textes célèbres italiens pour continuer de vous familiariser avec le lexique de l'analyse littéraire.

Enfin n'oubliez pas de revoir vos conjugaisons (passé simple, subjonctif , concordance) , vous en aurez besoin pour la traduction aussi bien en thème (pour les spécialistes) qu'en version.

Russe LVA-LVB Élèves de LS – hypokhâgne, Mme OBOLENSKY

L'objectif du cours d'hypokhâgne est de :

- vous former à la traduction écrite du russe et vers le russe
- vous amener à la pratique du commentaire écrit de textes littéraires
- vous entraîner à la prise de parole en continu autour de textes littéraires ou journalistiques

Pour cela il vous faudra développer, sur deux ans, les compétences suivantes :

- Compréhension de l'écrit (littérature et presse)

- Expression efficace du point de vue de la grammaire et du lexique dans le domaine de la littérature ou de la civilisation (histoire et actualité)
- Construction de vos commentaires écrits et oraux (méthode de la dissertation)
- Culture générale dans le domaine de la littérature et de la civilisation de l'espace russophone.

Afin d'y parvenir dans les meilleures conditions et pour gagner du temps à la rentrée 2025, il ne se sera pas inutile, pendant l'été de faire les choses suivantes :

- Réviser vos acquis en grammaire et vocabulaire et commencer à travailler vos automatismes (déclinaisons, conjugaisons).
Pour cela vous pourrez faire usage des ouvrages suivants (tout autre ouvrage de langue qui vous convient ou que vous possédez déjà peut faire l'affaire) :

Françoise Barlesi, *Grammaire russe par l'exemple*, Ellipses, 1994
 Anne Boulanger, *Grammaire Pratique du russe*, Ophrys, 2018
 Anne Boulanger, *Exercices de la grammaire pratique du russe (2 volumes, A1-B1 et B2)*, Ophrys, 2023 et 2025

- Commencer à constituer votre recueil personnel de vocabulaire en vous familiarisant, par exemple avec des outils comme Quizlet ou Anki. Vous pouvez aussi vous procurer un livre de vocabulaire tel que :

Petit vocabulaire actuel Russe, Ophrys, 2019
 Michel Duc-Goninaz, *Le Mot et l'Idée. Russe*, Ophrys, 2020
 (D'autres livres que vous posséderiez déjà peuvent faire l'affaire : l'important est de se préparer à assimiler de grandes quantités de vocabulaire.)

- Lire des romans russes, en russe en français ou en bilingue : vous pourrez, notamment, lire de la littérature classique du dix-neuvième siècle ou du vingtième siècle selon vos goûts et vos possibilités. Toute liberté vous est laissée dans vos choix de lecture, tout ce que vous lirez vous sera profitable.
- Lire des romans ou des essais qui vous donnent un aperçu de l'histoire récente et de la civilisation de la zone linguistique russophone, par exemple :

Alexievitch Svetlana, *La supplication*, Lattès, 1998 (essai romancé écrit en russe, sur URSS années 1980)
 Barnes Julian, *Le fracas du temps*, Mercure de France, 2016 (roman traduit de l'anglais, sur URSS stalinienne)
 Carrère Emmanuel, *Limonov* (roman français, sur l'URSS et la Russie années 1980 à 2000)
 Da Empoli Giuliano, *Le Mage du Kremlin*, Gallimard, 2022 (roman français ; Russie 2000-2021)
 Figes Orlando, *Les chuchoteurs, Vivre et survivre sous Staline*, Folio, 2014
 Gran legor, *Les services compétents*, POL, 2020 (roman français, URSS années 1970)
 Lebedev Serguei, *Le Débutant* (roman d'espionnage russe, URSS et Russie 1960-2010)
 Sorokine Vladimir, *La journée d'un Opritchnik*, Points, 2010 (roman anticipation russe)

Vladimov Gueorgui, *Le général et son armée*, Aube, 2008 (roman russe, sur URSS dans la guerre 1939-45)
Werth Nicolas, *L'île aux cannibales*, Perrin, 2008 (essai historique, URSS période stalinienne)

- Regarder des films ou des séries russes en VO

NOTE à destination des étudiants russophones :

Votre très bon niveau de langue ne doit pas vous empêcher de chercher à progresser en culture générale, capacités d'analyse, esprit critique. Lisez, vous aussi, la littérature russe, sans aucune modération.

Arabe toutes filières (économiques, littéraires et scientifiques, CPES)

LVA / LVB / Mme SABBAGHI

1) Lecture de la presse et d'œuvres littéraires

Il est indispensable de lire très régulièrement de la presse arabe et francophone et de regarder des émissions concernant le monde arabe afin de se constituer une culture générale relative aux problématiques actuelles dans le monde arabe.

Pendant vos moments de lecture, soyez à l'affût des informations, des termes et des expressions qui sont nouveaux pour vous et établissez des fiches lexicales et culturelles.

<https://learning.aljazeera.net/fr>

<https://www.aljazeera.net/>

<https://www.alquds.co.uk/>

www.asharqalawsat.com

<https://www.france24.com/ar/>

<https://www.bbc.com/arabic>

<https://www.jeunefrique.com/> (En français)

<https://orientxxi.info/> (En français)

La lecture de la presse ne suffit pas à améliorer son niveau en langue. Elle doit nécessairement s'accompagner d'une lecture régulière d'oeuvres de la littérature contemporaine. Voici une liste non exhaustive d'auteurs arabes contemporains.

Naguib MAHFOUZ, Taha HUSSEIN, Ahmad AMIN, Nawal SAADAWI, Tayyeb SALEH, Tawfiq AL HAKIM, Mahmoud DARWISH, Ibrahim AL-KUNI, Emilie NASRALLAH, Mohamed BERRADA, Alaa AL ASWANI, Jabbour AL-DUWAYHI...

2) Entraînement à la traduction

L'entraînement à la traduction requiert préalablement un travail axé aussi bien sur la maîtrise de l'arabe et du français (grammaire et vocabulaire) que sur les cultures arabe et française.

Pour s'entraîner à la traduction :

GUIDERE Mathieu, Manuel de traduction, Ellipses, 2018.

Anonyme, Les Mille et une nuits, trois contes, Pocket, 2006 (édition bilingue).

GONZALEZ-QUIJANO Yves, Nouvelles arabes du Proche-Orient, Pocket, 2005 (édition bilingue).

OUNISSI Zehour et alii., Nouvelles arabes du Maghreb, Pocket, 2005 (édition bilingue).

ZAKHARIA Katia, Nouvelles policières du monde abbasside, Pocket, 2008 (édition bilingue).

3) Vocabulaire

L'acquisition du lexique relève d'un travail personnel très régulier. Toute lecture est l'occasion de relever un terme ou une expression et de l'ajouter à ses fiches. Certains ouvrages peuvent vous aider, sans pour autant remplacer vos lectures très régulières. Par exemple :

CHAMSINE Chirine, Lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2022.

DIOURI Mourad, Essential Arabic Vocabulary, A handbook of core terms, John Murray Learning, 2015.

GUIDERE Mathieu, Le lexique bilingue de l'arabe actuel, Ellipses, 2013.

KHALFALLAH Nejmeddine, Lexique raisonné de l'arabe littéral, Studyrama, 2012.

MOUCANNAS-MAZEN Rita, Le mot et l'idée, Ophrys, 2000.

SAKR César et BALDECCHI Éric, 100 clés pour lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2011.

4) Grammaire

La maîtrise de la grammaire de base est indispensable, tant pour la compréhension que pour l'expression et la traduction. Voici deux ouvrages de référence, le premier expliquant la grammaire en français, le second en arabe.

AL-HAKKAK Ghalib et NEYRENEUF Michel, Grammaire active de l'arabe littéral, Lgf/Le Livre de Poche, 1996.

AL-GHALAYINI Mustafa, Gami' al-durus al-'arabiyya (plusieurs éditions).

5) Dictionnaires

Privilégier le site suivant qui regroupe plusieurs dictionnaires (unilingues, bilingue, synonymes...).

<https://www.almaany.com/>

6) Sitographie

Etudier la langue arabe, c'est aussi la vivre, en s'informant, en la chantant, en allant voir des expositions ou des films autour du monde arabe... Voici quelques sites à consulter régulièrement :

<https://www.imarabe.org/fr>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://www.louvre.fr/recherche-et-conservation/departement-des-arts-de-l-islam>

<https://www.un.org/ar>

<https://fr.unesco.org/>